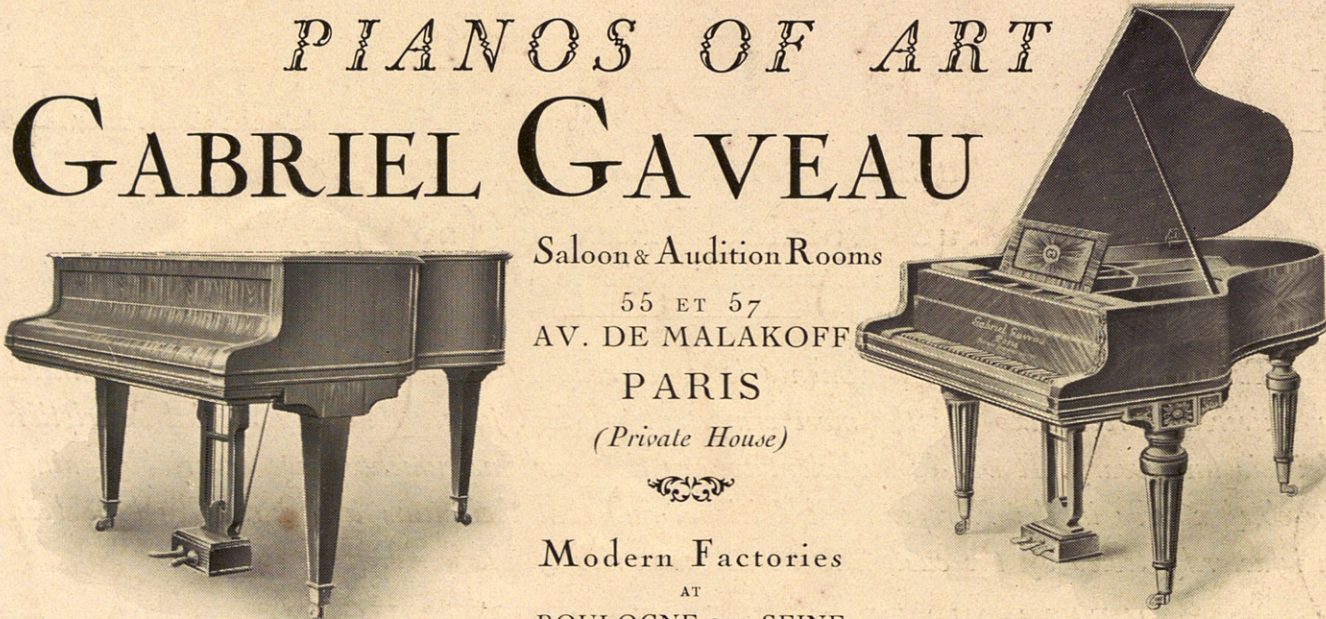


ESTABLISHED IN 1911

PIANOS OF ART

GABRIEL GAVEAU



Saloon & Audition Rooms
55 ET 57
AV. DE MALAKOFF
PARIS
(Private House)

Modern Factories
AT
BOULOGNE-SUR-SEINE

A. THIBOUT, ÉDIT.



violi

THE GREAT VIOLINIST

CHARLES HERMAN

Appreciation of European Press

MANAGEMENT
96, Boulevard Péreire

JEAN SALIS
PARIS

Violins, Violas
Cellos, Double-basses
and New Bows

MADE IN OWN WORKSHOPS IN PARIS

COLOPHONY
ITALIAN STRINGS
CORRECT STRINGS
COVERED STRINGS

Sale - Purchase - Exchange
OF ALL INSTRUMENTS & OLD BOWS

HISTORICAL NOTICE

Nicolas LUPOT established a house in Paris for the making of Violins in 1796, and took as pupil Charles-François GAND who left him in 1810 to take the succession of KOLIKER, and as workman Sébastien-Philippe BERNARDEL who in turn established himself in Paris in 1826. On the death of Nicolas LUPOT in 1824, Ch.-F. GAND took the title of Violin maker to the King, and later, that of Violin maker for the Conservatory of Music; his two sons Charles-Adolphe and Eugène GAND learnt to manufacture under the direction of their father, and at the death of the latter, in 1845, Charles-Adolphe took over the business. En 1855 he took his brother Eugène into partnership and they traded under the name of GAND Brothers; Charles-Adolphe GAND died in 1866. S.-P. BERNARDEL, whose two sons Ernest and Gustave were his partners retired from business in 1866, and the two firms of GAND and BERNARDEL were annexed by the association of Eugène GAND with the brothers BERNARDEL, trading under the title of GAND & BERNARDEL Frères. In 1886 Ernest BERNARDEL retired, Eugène GAND & Gustave BERNARDEL continued under the title of GAND & BERNARDEL. In 1892, the death of Eugène GAND left Gustave BERNARDEL as only successor. In 1901, Gustave BERNARDEL transferred his business to CARESSA & FRANÇAIS.

CARESSA & FRANÇAIS
EXPERTS VIOLIN MAKERS

*To the National Conservatory of Music, the Opéra, the Opéra-Comique,
the Society of Conservatory Concerts.*

International Exhibitions. — GRANDS PRIX : Saint-Louis 1904, Liège 1905
Hors concours, Member of the Jury : Milan 1906, London 1908, Brussels 1910, Turin 1911, Lyons 1914

12, RUE DE MADRID, PARIS (8^e)

ORGANS & HARMONIUMS
MANUFACTURED BY
Les Petits Fils de M^{CE} KASRIEL
HEAD OFFICE AND FACTORY
6, Rue Tolain, PARIS (20^e Ar.)

TÉLÉPHONE : ROQUETTE 13-30

The reputation of our Instruments is so thoroughly established, and its superior merit so universally recognized by the most competent musical judges that any special description of it, is unnecessary. It will be sufficient to say that our Instruments have invariably gained the chief awards in the European Exhibitions, and that their tune and durability have been satisfactorily tested by the customers in all countries of the world.

PLEASE WRITE FOR CATALOGUES AND PRICES

same time thrilling majesty in the *Allegro* at the commencement, sustained by so much manly vigour, in addition to the exalted impression in the case of the delightful *Adagio*; and, in conclusion, characterising the impetuous and sparkling spirited *finale*, wherein the virtuoso worked wonders.

Marsick's *Adagio* finds in CHARLES HERMAN an affecting interpreter, who, on the other hand, strikes the audience with wonder in Händel's *Passacaglia* that contains unimaginable difficulties which the virtuoso overcomes with marvellous ease and transcendent mechanical execution. Consequently, the entire audience was carried away with enthusiasm.

Le Farfadet, 1-1914.

The *Concerto* in *B minor* by Jos. Jongen, under the direction of the composer, was executed in high-class style both by CHARLES HERMAN and the orchestra. It is, moreover, a work of the highest order.

Marsick's *Adagio patbétique* and Händel's *Passacaglia*, a composition showing high virtuosity, secured for the talented violinist, CHARLES HERMAN, a very great success.

UNITED STATES

New York

Musical Courier, Wednesday, October 30-1912.

A talented new French violinist. CHARLES HERMAN, introduced himself to Berlin, October 4th, when, with the assistance of the Philharmonic orchestra, he played the Mendelssohn, Brahms and Beethoven *Concertos*. This is a dangerous program for a young artist and a newcomer. HERMAN, however, possesses many exceptional qualities, such as a smooth, sympathetic tone, brilliant technic, and a temperamental style of playing that always takes with the general public. HERMAN acquitted himself of his difficult task with great credit.

FOR ENGAGEMENTS AND CORRESPONDENCE, ADDRESS YOUR SELF

To M. Jean SALIS, PARIS

96, BOULEVARD PÉREIRE

12



FRANCE

Paris

Guide Musical, 19-1-1913.

CHARLES HERMAN was the talented and sublime interpreter of Beethoven's *Concerto*. He made a great success.

Comœdia, 13-1-1913.

CHARLES HERMAN — a remarkable violinist, gifted with noteworthy precision and extraordinary execution — played Beethoven's *Concerto*.

L'Autorité, 13-1-1913.

CHARLES HERMAN played Beethoven's *Concerto* in fine masterly style. This artiste commanded appreciation on account of his extremely pure tone and perfect technique. His success was a very great one.

L'Aurore, 15-1-1913.

CHARLES HERMAN played Beethoven's *Concerto* like a great violinist. Let us here record the great success that CHARLES HERMAN obtained.

Le Journal, 13-1-1913.

CHARLES HERMAN, the violinist, who, in Beethoven's *Concerto*, was admirable for pureness of tone and masterly style, met with tremendous success.

La France, 14-1-1913.

In Beethoven's *Concerto*, the violinist, CHARLES HERMAN, displayed the very highest qualities in the way of virtuosity, tone and style.

S. I. M., 15-2-1913.

In Lamoureux's Concert, on the 12th January last, the violinist, CHARLES HERMAN, gave us a remarkable interpretation of Beethoven's *Concerto*.

Le Monde Musical, 15-2-1914.

CHARLES HERMAN's playing is characterised by remarkable purity of tone; the sonorousness never ceases to be delightful, even in the highest positions or powerful effects. CHARLES HERMAN combines ease of execution with sterling musical qualities; he skilfully executed Max Bruch's *Concerto in D minor* for the violin, played with true depth of feeling the beautiful *adagio* of Joseph Jongen's *Concerto in B minor*, under the guidance of the composer, and animated J. Brahms's *Concerto in D major* with sparkling lyricism combining softness with power, whilst he shone to perfection in the soft but charming orchestral accompaniment, conducted by M. Chevillard in his usual masterly style.

Liège

La Tribune Musicale, 1-2-1914.

CHARLES HERMAN played Joseph Jongen's *Concerto* for the violin, an *Adagio*, by Marsick and Händel's *Passacaglia* in remarkable masterly style.

La Dépêche, 14-1-1914.

CHARLES HERMAN played Joseph Jongen's *Concerto* with absolute confidence, accuracy, ease of manipulation and with feeling eloquence in the beautiful *Adagio molto*; he was strongly applauded.

Gazette de Liège, 12-1-1914.

In Joseph Jongen's *Concerto* CHARLES HERMAN displayed pure and fascinating tone, whilst playing his instrument with much sentiment and sincerity. Elsewhere he proved himself to be, above all, an impeccable violinist, possessing well-tested mechanical execution, and the precision of the stroke of whose bow one is never tired of admiring. He met with an enthusiastic ovation.

CHARLES HERMAN afterwards executed an *Adagio pathétique* by A. Marsick and displayed his virtuosity in Händel's *Passacaille*, a work embodying transcendent difficulties.

Journal de Liège, 12-1-1914.

CHARLES HERMAN handles his bow in masterly style. The technique of his left hand is no less extraordinary and makes nought of the very greatest difficulties. Such skill was essential in order to interpret Jongen's *Concerto*; in this work, CHARLES HERMAN shows the confidence of an apostle; he has established himself as its protagonist in Holland, and purposes producing it in Paris. CHARLES HERMAN is indebted to his sense of the beautiful and to his simplicity as a great artist for an interpretation which seems to come from its source and which explains his cosmopolitan successes.

He afterwards played an *Adagio* by A. Marsick with great purity and fervour of tone, and then a *Passacaille* by Händel.

La Meuse, 12-1-1914.

The public of Liège enthusiastically endorsed the judgement given by foreign audiences and showed both for Joseph Jongen and the talented violinist, CHARLES HERMAN — a performer possessing perfect style and virtuosity — impressive and earnest admiration. CHARLES HERMAN still remains the exponent of the three superb and varied movements of the *Concerto*, showing at the

whilst he contrived to give free scope to his virtuosity in one of d'Ambrosio's compositions, which he had to play a second time to satisfy his insatiable audience.

Verviers Artiste, 31-12-1910.

In Mendelssohn's *Concerto*, CHARLES HERMAN displayed fervour and unostentations sentiment, besides brilliant virtuosity.

Le Jour, 31-12-1910.

CHARLES HERMAN is a true artiste in the highest sense of the term; whilst of extremely congenial demeanour and without the slightest affectation, the accuracy of a brilliant sweep of his bow, producing a sound of extreme sweetness and most captivating tone, commands admiration; as much a virtuoso as he is an artist, he contrives by extremely calm playing to deeply affect his audience and to extract, from the pages that he plays, the whole of the composer's emotions and feelings. His interpretation, showing rare and truly spirited feeling, together with that stamp of life so frequently found lacking in the bow of the most eminent virtuosos, here shows itself with communicative fervour, the spirit of which develops and penetrates to the sense of feeling — to the very utmost sense of feeling — of the audience.

His rendering of Mendelssohn's *Concerto* was indeed remarkable; he contrived to make his audience enjoy the whole of the sweet and affecting poetry of the *Allegro appassionato*, the undefinable charm of the *Andante*, and the fascinating spirit of the final *Allegro*. The audience, fired with enthusiasm, gave the virtuoso an ovation such as has rarely been seen in Verviers, and which he will have cause to remember.

L'Union Libérale, 30-12-1910.

The same success was gained by the violinist, CHARLES HERMAN. Mendelssohn's *Concerto*, executed in masterly and self-confident style, commanded our admiration of sterling musical training, a supple and boldly-handled bow and thorough technique. The *finale*, dashed off with dazzling mastery, called forth prolonged applause.

Le Travail, 30-12-1910.

Purity and fulness of tone, an unwavering bow, precise, terse and calm mechanical execution, sense of rhythm, unerring and discreet taste — such are the qualities of a virtuoso and musician for which CHARLES HERMAN commanded admiration in Mendelssohn's *Concerto* and Bach's *Aria*, in which he showed himself to be an artist of the highest order, getting by natural intuition at the very essence of the composer's inspiration. An *Introduction* and *Humoresque* by d'Ambrosio, which allowed of CHARLES HERMAN bringing into play the prodigious resources of his technique, fired the public with enthusiasm.

He secured a grand success.

The cadence composed by CHARLES HERMAN for Brahms' *Concerto* possesses the merit of being constantly in keeping with the style of the work, and, whilst embodying extremely difficult passages, avoiding the lack of interest which is sometimes to be apprehended.

Le Journal des Débats, 8-2-1914.

The concert with Lamoureux's Orchestra, given by CHARLES HERMAN on Thursday last, proved to be a very grand success for that remarkable violinist. In three *Concertos* by Max Bruch (the second in *D minor*), Brahms and Joseph Jongen, which he played in fine style, CHARLES HERMAN called forth admiration for the correctness of his technique, exceptional sonorousness, and his bold and expressive playing.

GERMANY

Berlin

Vossische Zeitung, 12-10-1912.

The concert given by the violinist CHARLES HERMAN in the Beethovensaal led us to anticipate unalloyed pleasure. He had put on his programme the three XIX century classical *Concertos* for the violin by Mendelssohn, Brahms and Beethoven. Rarely have we met with such simplicity and fidelity to a musical composition as was shown by this remarkable artiste. His interpretation of Beethoven's *Concerto* virtually enthralled his audience. The large number of people present were not sparing in their applause and ovations to the musician.

Allgemeine Musik-Zeitung, 11-10-1912.

A high-class violinist, and a most famous one, is CHARLES HERMAN who played Mendelssohn's, Brahms' and Beethoven's *Concertos* with the Philharmonic. He did not merely play them — he portrayed and shaped them into veritable personal and artistic pictures. In Brahms he displayed stylish skill and precise technique. CHARLES HERMAN combines a studiously calm demeanour with ardour and temperament.

Volkszeitung, 11-10-1912.

Precision of execution, fine tone, and the highest conception of music, are qualities which, among others, were displayed in Brahms' *Concerto*, which CHARLES HERMAN, accompanied by the orchestra of the Philharmonic, played at the Beethovensaal.

Berliner Lokal Anzeiger, 10-10-1912.

In the features of technique of Brahms' *Concerto*, as also in the intelligent and tasteful style of its interpretation, CHARLES HERMAN has shown himself to be a musician of quality and a true artiste.

CHARLES HERMAN possesses remarkable technique and displays fine tone.

Norddeutsche Allgemeine Zeitung, 10-10-1912.

Germania, 9-10-1912.

CHARLES HERMAN is a violinist possessing superior and artistic qualities. He played Mendelssohn's and Brahms' *Concertos* with absolute precision, finely-developed technique and beautiful warmth of tone.

Berliner Börsen Zeitung, 6-10-1912.

In the Beethovensaal, during the same evening, a remarkable violinist — CHARLES HERMAN — appeared. Accompanied by the orchestra of the Philharmonic, he played Mendelssohn's, Brahms' and Beethoven's *Concertos* with firm and precise technique, besides clearness, warmth and feeling in tone. It was delightful to hear such musical rendering and tasteful phrasing. He met with tremendous success.

Die Musik, 10-1912.

CHARLES HERMAN is a violinist of sterling merit, possessing precision in technique, pure tone and remarkable musical training — qualities which, in his rendering of Brahms' *Concerto*, he clearly evinced and which promptly secured his hearers' appreciation.

Deutsche Tonkünstler Zeitung, 20-10-1912.

CHARLES HERMAN's technique is substantial, whilst his expression is invariably clear.

HOLLAND

De Week, 29-6-1912.

Mendelssohn's *Concerto* for the violin was rendered by Professor CHARLES HERMAN with admirable dash and precision. His delighted audience lavished upon him well-deserved and hearty applause.

Le Courrier de Scheveningue, 23-6-1912.

It was with the deepest admiration that I heard CHARLES HERMAN play the delightful Mendelssohn's *Concerto*, which this estimable violinist interpreted in the finest possible manner; the *Adagio* with dreamy sentiment possessing exquisite charm, the *Finale* with perfect finesse and precision, whereby he deservedly obtained a triple encore and a hearty round of applause.

De Nieuwe Courant, 22-6-1912.

CHARLES HERMAN showed us his talent as a virtuoso in Mendelssohn's *Concerto*. His rendering bore no traces of affecta-

Le Travail, 10-4-1911.

As regards CHARLES HERMAN, I will confine myself to repeating that he again astonished us by the incredible accuracy of his playing, the ease wherewith he overcomes the greatest difficulties, and the beautiful sonorousness that he obtains. He is a marvellous artiste.

Le Courrier, 8-4-1911.

When CHARLES HERMAN performed at the popular Concerts last year, we stated all the good that we thought about his marvellous talent, accurate and impeccable technique. His extraordinary virtuosity is for him but a means of expression, that he never abuses, and that he applies to the masterpieces that he executes, like the great artiste he is. In our opinion, very few violinists have acquired a combination of such rare qualities in conjunction with such profound and comprehensive musical conception. He played Corelli's *Follia*, displaying therein irreproachable style and, successively, feeling and ardour which carried away his audience.

Comœdia (Paris), 5-1-1911.

Let us call particular attention to the talent of CHARLES HERMAN, the violinist, established by the enthusiasm of the audience for the characteristically personal interpretation that he gave of Mendelssohn's *Concerto*.

Le Farfadet, 1-1911.

CHARLES HERMAN possesses wonderful technique, a sterling bow and excellent *staccato*; his accuracy is irreproachable. These constitute fine and appreciable qualities, particularly when displayed without fear of comparison in such well-known masterpieces as Mendelssohn's *Concerto* and Bach's *Aria*. The public gave CHARLES HERMAN the grandest ovation and the heartiest reception that we have yet had occasion to witness at our concerts in Verviers.

Le Courrier, 31-12-1910.

The young and brilliant artist, CHARLES HERMAN, played Mendelssohn's *Concerto* in masterly style. What is particularly most to be admired is the ease of his playing, grandeur of style, clearness and great precision in the most irksome passages, thus giving his audience the impression that no difficulties exist.

Certain *pianissimo* passages, besides others composed of harmonic notes, were played with surprising clearness and accuracy. We will say nothing about his recognised mechanical execution. We noticed the grandeur of his style; it was in rendering that admirable *Aria* by Bach that CHARLES HERMAN was able to display his skill by boldly phrasing it with inimitable perfection.

The *Adagio* was *molto espressivo* indeed. The virtuoso's success, the magnificent laurel-wreath presented to him, and the applause and calls that he received from the public, were fully deserved.

BELGIUM

Liège

CHARLES HERMAN played Vieuxtemps' *4th Concerto* on the occasion of his reappearance at Liège, by which City he has never forgotten. His version is tastefully exquisite. As for the technique connected with the handling of his bow and with his fingering, it has remained supreme.

Le Journal de Liège, 1-4-1912.

CHARLES HERMAN still gives an interpretation of the highest order of the four variations of that romantic *4th Concerto* by Vieuxtemps; he virtually sings unconcernedly the *Adagio religioso*, and imparts an elegant and absolutely accurate aspect to the *Scherzo vivace*; he finishes by dashing off the final *Allegro* with the consummate skill that he possesses.

La Meuse, 1-4-1912.

Vieuxtemps' *4th Concerto* was played by CHARLES HERMAN with consummate skill; he handles his bow to rare perfection and plays in most brilliant style. Consequently, the entire audience gave him a most enthusiastic ovation.

La Gazette de Liège, 1-4-1912.

CHARLES HERMAN plays Vieuxtemps' *4th Concerto* for the violin as a great artist should.

L'Express, 31-3-1912.

In CHARLES HERMAN, should one admire, above all, his free and supple bow, the triumphant virtuosity of his left hand, or his spontaneous rhythm? Taken on the whole, he is a great artist.

Le Journal de Liège, 26-1-1912.

Verviers

CHARLES HERMAN dazzled his audience by the surprising facility of his technique and the calm distinction of his interpretation.

Le Jour, 12-4-1911.

tion. There was depth of feeling in that rendering, a sonorous voice made itself heard. The *Andante* was sung, as it were, from the depths of one heart to another. The *Finale* was spiritedly nimble and ingenious.

His playing was delightfully expressive of feeling, he handled his bow splendidly and with ease, whilst his tone and phrasing showed well-defined graduation.

Nieuwe Rotterdamse Courant, 22-6-1912.

CHARLES HERMAN played Mendelssohn's *Concerto* and thereby secured for himself the admiration of his audience.

His playing has a clear and limpid tone, his phrasing is precise, his bow is calm and admirably controlled, whilst his technique absolutely represents complete accuracy.

Le Courrier de Scheveningue, 25-8-1912.

CHARLES HERMAN played Brahms' *Concerto* with remarkable virtuosity and true feeling, thus interpreting extremely well the idea of one of the greatest German symphonists of the end of the XIX century. His success was tremendous.

Le Courrier de Scheveningue, 15-9-1912.

CHARLES HERMAN, who played to rare perfection Lalo's *Symphonie espagnole*, has covered himself with glory; a large wreath and beautiful bouquet were handed him amid the most hearty applause of the audience.

Het Vaderland, 16-9-1912.

CHARLES HERMAN played Sarasate's *Zigeunerweisen* with rare ease and precision, murmuring *pianissimi* and vertiginous *pizzicati*, his nimble bow drawing forth harmonious, clear and sweetly piping strains. An enthusiastic public awarded him an almost interminable ovation. The thermometer of applause then stood at its highest point.

Nieuwe Rotterdamse Courant, 16-9-1912.

Let us compliment Professor CHARLES HERMAN, whose great talent we admire. With dashing but true accuracy he masters the technical difficulties that have to be overcome in the hardest compositions. He met with a storm of applause and was presented with a number of wreaths and palms.

Haagsche Courant, 15-9-1913.

CHARLES HERMAN played Max Bruch's vigorous and lesser-known *2nd Concerto*. He surpassed himself and gave a brilliant interpretation of this *Concerto* in every respect. He made a grand success.

Le Courrier de Scheveningue, 14-9-1913.

Faithful to the grand successes that he has invariably secured, CHARLES HERMAN simply succeeded in recording a fresh triumph by playing Max Bruch's fine *Concerto N° 2 in D minor*.

Avondpost, 14-9-1913.

CHARLES HERMAN's rendering of Max Bruch's *2nd Concerto* for the violin was remarkable for beauty of tone and musical inspiration — so remarkable, indeed, that we have rarely heard anything like it. CHARLES HERMAN deserved the applause that the whole of the audience bestowed upon him. He also received some flowers.

Die Nieuwe Courant, 23-8-1913.

I admire the extensive knowledge of CHARLES HERMAN, the violinist. His interpretation of Wieniawsky's *Concerto* was very fine, both from a technical and artistic point of view. The *Andante* was, so to speak, a harmoniously delightful song. The congenial artist met with extraordinary success. He was presented with two magnificent bouquets.

Nieuwe Rotterdamse Courant, 23-8-1913.

One was enthralled by the delightful playing of CHARLES HERMAN, whose technique, tone and temperament we have so often admired. The eminent violinist was applauded with great enthusiasm.

Nieuwe Rotterdamse Courant, 19-7-1913.

CHARLES HERMAN's playing shows an interpretation of the highest order. It made a great impression, whilst he was exceptionally applauded and enthusiastically recalled by the audience.

De Residentieboede, 15-9-1913.

Professor CHARLES HERMAN played Max Bruch's *2nd Concerto in D minor*. From a musical point of view, his rendering was of the highest order. The solo portion (Part II) with its principal signal *motif* was particularly full of character, although it is hard for us to say what portion was most appreciated, because, as we have already mentioned, the performance, taken on the whole, was a strong proof of CHARLES HERMAN'S remarkable talent as a violinist.

Le Courrier de Scheveningue, 28-7-1912.

CHARLES HERMAN played in masterly style Sinding's *Concerto* for the violin — a work bristling with difficulties. In Part II he displayed exquisite sentimentality. He was recalled by the audience several times.

Maasboede, 13-9-1913.

CHARLES HERMAN played Max Bruch's *2nd Concerto* splendidly and most gracefully; his fine sense of delicacy ensured all the luxuriant melodies being conspicuously brought out. In both the solo portion and the *finale*, he made us admire his artistic playing. He received a magnificent bouquet, besides an ovation, which, like ourselves, he will remember for a long time to come.

De Nieuwe Courant, 23-8-1913.

I admire the extensive knowledge of CHARLES HERMAN, the violinist. His interpretation of Wieniawsky's *Concerto* was very fine, both from a technical and artistic point of view. The *Andante* was, so to speak, a harmoniously delightful song. He met with extraordinary success.

Nieuwe Rotterdamse Courant, 23-8-1913.

One was enthralled by the delightful playing of CHARLES HERMAN, whose technique, tone and temperament we have so often admired. The eminent violinist was applauded with great enthusiasm.

Nieuwe Rotterdamse Courant, 19-7-1913.

CHARLES HERMAN's playing shows and interpretation of the highest order. It made a great impression, whilst he was exceptionally applauded and enthusiastically recalled by the audience.

De Nieuwe Courant, 19-7-1913.

CHARLES HERMAN played Beethoven's *Concerto*. His violin sang, wailed and expressed pathos in the *Larghetto*, rejoiced in the *Allegro*, and gambolled in happiness and sunshine in the *Rondo*. CHARLES HERMAN gave a very fine interpretation of this composition.

Le Courrier de Scheveningue, 10-7-1913.

CHARLES HERMAN interpreted Jos. Jongen's *Concerto in B minor* in an admirable manner, proving himself absolutely master of the situation. The difficulties, with which the composition bristles, seemed to have no existence for him, and he revealed to us the soul of the music with perfect art. CHARLES HERMAN, who was much applauded, was presented with laurels, palms and flowers — a just tribute to his magnificent playing.

De Avondpost, 5, 6-7-1913.

The violin score in Jongen's *Concerto*, which embodies a great number of very difficult passages, calls for considerable technique on the part of the player interpreting it, and CHARLES HERMAN proved himself quite equal to the occasion. He rendered this *Concerto* with brilliant technique, combined with fervent and animated conception. His spirited and most successful execution certainly contributed to the success and favourable reception of the composition itself. The soloist was much applauded and there was no lack of flowers.

De Nieuwe Courant, 5-7-1913.

CHARLES HERMAN interpreted Jongen's *Concerto* in a soulful manner. His playing was animated by fervent and spirited impulse and controlled by spontaneous feeling. This *Concerto* calls for sterling technique.

LA ROCHELLE.

Courrier de la Rochelle. — M^{lle} Marie-Ange Henry sut admirablement colorer les pages du *Concerto Russe* de Lalo et en faire ressortir le caractère particulier. Une belle technique, des sonorités veloutées et jolies. Dans la seconde partie elle fut éblouissante, elle joua en bis l'*Andantino* de Martini d'une façon si délicate, si fine, si exquise que l'on aurait voulu l'entendre encore.

Armand B.

Echo Rochelais. — Nous avons admiré la sûreté, la puissance et la souplesse expressive de l'archet de M^{lle} Marie-Ange Henry.

MONTE-CARLO.

Le Petit Monégasque. — Samedi soir, une assistance des plus nombreuses et des plus choisies eut le plaisir d'entendre et d'applaudir une violoniste-virtuose de tout premier ordre : M^{lle} Marie-Ange Henry.

En dehors d'une technique savante, d'une souplesse d'archet vraiment extraordinaire, et d'une sonorité remarquablement pure et vibrante. M^{lle} Marie-Ange Henry possède un merveilleux tempérament d'artiste, qui se manifeste d'une manière très caractéristique dans les œuvres diverses dont elle fut l'aimable interprète.

Le Journal de Monaco. — Une jeune violoniste possédant de sérieuses qualités de virtuose a joué avec le *Concerto russe*, pour violon et orchestre, de Lalo. Ce morceau, d'originalité accusée, et, par instant, magique, n'est pas précisément d'un abord facile. M^{lle} Marie-Ange Henry s'est tirée à son honneur de la lourde tâche qu'elle avait assumée.

Le Petit Monégasque. — Les Concerts au Casino de Monte-Carlo. — M^{lle} Marie-Ange Henry est une remarquable violoniste, douée d'un beau tempérament d'artiste, excellente musicienne et connaissant, comme pas une, la technique de l'instrument, auquel elle fait rendre une puissante sonorité.

Le *Concerto russe*, pour violon et orchestre, de Lalo, qui passe de la rêverie mélancolique aux rythmes les plus fantasques, les plus imprévus des thèmes de danses russes, lui permit de déployer toutes ses brillantes qualités.

Le premier temps du *Concerto*, ainsi que le troisième et le quatrième furent enlevés avec un brio, une fantaisie extraordinaires. Quant aux

deuxième temps, cette page adorable de tendresse mélancolique, de rêverie sentimentale, il fut interprété d'une façon exquise, avec un art merveilleux qui provoqua des applaudissements spontanés.

Fêtée, rappelée avec enthousiasme, M^{lle} Marie-Ange Henry traduisit à ravir le poétique *Chant du soir*, de Schumann, et fit preuve d'un mécanisme, d'une vélocité, d'une délicatesse prodigieuse, dans le *Prélude et Allegro* Pugnani.

Toute la salle crépita en applaudissements. Et ce fut vraiment un succès des plus mérités.

Belgique

LIÈGE

M^{lle} Marie-Ange Henry a donné un Récital de violon. Immédiatement l'école se décèle, l'art de l'archet s'impose, l'ampleur de la sonorité frappe et le violon s'épanouit. Le mécanisme lui aussi est audacieux, les traits épineux sont bien brossés, bien peignés, et la justesse est des plus satisfaisante.

Ch. R.

Une jeune fille, M^{lle} Marie-Ange Henry dont l'acquis est des plus sérieux, possède une solide virtuosité, un excellent archet, un grand son, du sang-froid, un talent qui n'est certes pas banal.

Interim.



BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

CH. KIESGEN et E. C. DELAET, 47, Rue Blanche, PARIS

Téléphone : Trudaine 20-62

Adresse Télégraphique : Cledela-Paris

Marie-Ange HENRY

Quelques Extraits de Presse

France

PARIS

Journal des Débats. — M^{lle} Marie-Ange Henry a obtenu hier un très grand succès en interprétant le *Concerto russe* de Lalo, aux Concerts Padeloup.

M^{lle} Henry, née le 21 Janvier 1897, à Saint-Cyr l'Ecole, suivit d'abord les classes du Conservatoire de Versailles ; entrée ensuite au Conservatoire national de Paris, elle obtint le 1^{er} prix (1^{re} nommée) en 1916.

Cette jeune artiste qui eut successivement pour maîtres Alfred Brun, Henri Berthelier et Lucien Capet, n'a cessé d'obtenir depuis sa sortie du Conservatoire les plus grands succès dans tous les concerts et salons de Paris où elle s'est fait entendre.

Lettre de M. CAPET à M^{lle} Marie-Ange HENRY

Chère amie et Disciple,

J'apprends, en rentrant de voyage, votre magnifique succès chez Padeloup ! Bravo ! de tout mon cœur. Je vous l'avais bien dit, n'est-ce pas ?... comme je suis heureux, car vous êtes ce que j'appelle une violoniste !... un sérieux talent, avec lequel vous pourrez servir l'Art !...

Bravo, ma chère amie, et dites ma joie à vos chers parents

Signé : Lucien Capet.

La Lanterne. — M^{lle} Marie-Ange Henry joua le *Concerto russe* de Lalo sans faiblesses, en violoniste experte et de belle école. Sa personnalité se dégagera et déjà son talent s'affirme.

Signé : Louis Vuillemin.

Le Matin. — Je constate la haute valeur de M^{lle} Marie-Ange Henry si simplement éloquente.

Alf. Bruneau.

Comœdia. — Le *Concerto russe*, pour violon et orchestre, par quoi s'ouvre ici une rétrospective d'Edouard Lalo, valut un fort joli succès à M^{lle} Marie-Ange Henry. Ses réelles qualités, s'épanouirent de façon charmante.

Signé : Jean Poueigh.

L'Avenir. — M^{lle} Henry, une violoniste de race en tous points excellente. Elle avait choisi une œuvre extrêmement difficile et charmante, bien que longue et monotone, le *Concerto russe* de Lalo, qu'elle joua avec un brio, une sûreté, une aisance rares. Elle a un son très juste, moelleux et sensible. Elle fut, d'ailleurs, à bonne école, étant élève de Berthelier et de Capet.

Signé : Paul de Stœcklin.

L'Humanité. (1^{er} Novembre 1919). — Les derniers Concerts Padeloup nous ont fait connaître une violoniste de beaucoup de talent.

M^{lle} Marie-Ange Henry n'est pas qu'une virtuose : à une technique brillante et sûre, elle joint des qualités rares de style et un sentiment musical toujours juste. C'est une artiste. On l'a très chaleureusement applaudie dans le *Concerto russe* d'Edouard Lalo.

Signé : B. M.

Correspondance Havas. — ... Le *Concerto russe* d'Edouard Lalo, que M^{lle} Marie-Ange Henry a interprété en musicienne de race, se jouant sur le violon avec une aisance et une sûreté déconcertante des difficultés amoncelées dans cette œuvre.

Signé : Jules Donzel.

Le Ménestrel. — M^{lle} Marie-Ange Henry a prouvé dans le *Concerto russe* de Lalo, non seulement une technique parfaite, mais une compréhension complète de l'œuvre du Maître. Son jeu franc d'attaque, souple et sonore, lui a valu des applaudissements unanimes.

CONCERTS PASDELOUP (12 et 13 Mars 1921).

Que M^{lle} Marie-Ange Henry soit remerciée entre toutes les femmes qui jouent du violon et qui exécutent en particulier la *Symphonie espagnole* de Lalo. Aucune ne m'avait encore plus complètement satisfait. Cette jeune artiste a un goût sûr en même temps qu'une parfaite technique ; son archet a tour à tour l'ampleur et la légèreté :

Le Ménestrel. — Après l'*Ouverture* de Freyschütz, la *Symphonie espagnole* de Lalo où M^{lle} Marie-Ange Henry, au jeu clair, souple et juste, s'est montrée violoniste de grand talent.

G.-L. Garnier.

La Lanterne. — Je signalerai l'interprète de la vive et pittoresque *Symphonie espagnole* de Lalo, M^{lle} Marie-Ange Henry, violoniste au talent sûr, virtuose intelligente et sensible.

Louis Vuillemin.

Le Journal. — Venant après la délicieuse *Symphonie espagnole* de Lalo, si séduisante, si élégamment instrumentée, où le violon de M^{lle} M.-A. Henry sut mettre en valeur tout le charme de l'œuvre et chanter expressivement le bel andante...

A. Gresse.

L'Intransigeant. — Aux Concerts Padeloup, la jeune violoniste M^{lle} M.-A. Henry interpréta finement la pétillante *Symphonie espagnole* de Lalo.

Gustave Bret.

L'Evénement. — Notons aussi la *Symphonie espagnole* de Lalo, pour violon et orchestre, parfaitement exécutée par M^{lle} M.-A. Henry.

Le Figaro (13 Mars). — Excellente exécution de la *Symphonie espagnole* de Lalo par M^{lle} M.-A. Henry.

A. Banes.

STRASBOURG

CONCERT DU CONSERVATOIRE DE STRASBOURG

Les Dernières Nouvelles de Strasbourg. — M^{lle} M.-A. Henry qui dimanche passé jouait encore la *Symphonie espagnole* à l'Opéra, est

venue avec le plus aimable talent et une délicate sonorité, jouer le *Concerto en mi* de Bach. Son style est épuré, et sa personnalité s'affirmera plus forte quand elle se sera affranchie du charmant défaut d'une trop grande jeunesse.

Journal d'Alsace-Lorraine. — M^{lle} M.-A. Henry possède de fort précieuses qualités : une technique précise, une réelle conscience d'exécution, un phrasé séduisant, un sens exact du style, une distinction naturelle. Son interprétation du *Concerto en mi* de Bach nous a procuré une ample satisfaction.

La Presse libre. — Pour le *Concerto en mi majeur* de Bach on avait engagé M^{lle} M.-A. Henry, soliste des Concerts Padeloup. La jeune violoniste peut se vanter de posséder un jeu spiritualisé de noble allure. Réunissant la sûreté du maniement de l'archet et la netteté du mécanisme, elle a bien su rendre les finesses classiques de l'œuvre. L'*allegro* rayonnant et fleuri, le large *adagio* ont été exprimés par l'artiste avec une chaleur bien sentie. Les auditeurs lui prodiguèrent les plus vifs applaudissements.

NIORT

CONCERT DE LA PHILARMONIQUE.

M^{lle} Marie-Ange Henry a joué dans un style d'une remarquable pureté avec une rare richesse de sonorité et d'expression, *Prélude et Allegro*, de Pugnani, *Chanson du Soir*, de Schumann, *Caprice* de Kreisler, et le premier morceau de la *Symphonie Espagnole* de Lalo. Son succès fut immense et, plusieurs fois rappelée, elle interpréta pour le plus grand plaisir de l'auditoire, le délicieux *Andantino* de Martini. Il est permis de prédire à la jeune virtuose qu'est M^{lle} Henry, le plus brillant avenir.

NICE

L'Eclair. — M^{lle} Marie-Ange Henry qui n'a rien du virtuose mais tout de l'artiste (heureusement pour elle et pour nous), a interprété avec une émotion chaleureuse et profonde le *Grave* de Friedman Bach et avec un brio éclatant la *Symphonie espagnole* de Lalo. Cette jeune artiste qui fera parler d'elle parmi les grands archets de l'avenir triompha avec la *Berceuse* de Fauré et le *Caprice* de Kreisler.

Georges Avril.

EDMOND HARVANT
VIOLONISTE

30, Rue Marianne, Bruxelles (E. 44.04.50)

EXTRAITS DE PRESSE

MARCEL GAZELLE
PIANISTE

Meirselles - lex - Gand (E. 127.50)

EDMOND HARVANT
VIOLONISTE

30, Rue Marianne, Bruxelles (E. 44.04.50)

EXTRAITS DE PRESSE

MARCEL GAZELLE
PIANISTE

Meirelbeke - lex - Gand (E. 127.50)



MARCEL GAZELLE
PIANISTE



EDMOND HARVANT
VOLONISTE

OSTENDE.

« Le Carillon », 29-11-1930 :

Le violoniste Harvant peut être cité parmi les représentants les mieux qualifiés de l'école belge, qui a doté notre pays de brillants virtuoses. Formé par le Maître Marchot, il terminait en 1912, au Conservatoire Royal de Bruxelles, les études commencées à Mons, sa ville natale.

Moniteur de Marchot dès 1919, il est chargé en 1920 du cours supérieur de violon au Conservatoire de Mons, poste qu'il occupe avec autorité jusqu'à janvier 1928, date de sa nomination au Conservatoire Royal de Gand.

On peut affirmer qu'il s'est acquis dans le professorat une solide réputation qui se confirme d'année en année. Mais, si absorbante soit-elle, la carrière professorale ne suffit pas aux aspirations de l'artiste. Dès 1930, en soliste comme en qualité de membre du Trio de Bruxelles, Harvant se produisit dans les grandes villes belges et à l'étranger : à Paris comme à La Haye, Rotterdam, Delft, Madrid, Valence, Vigo, Tarragone, Ségovie, Barcelone, etc., le brillant virtuose défendit avec un succès mérité les belles œuvres du répertoire classique et moderne. Avec le concours du pianiste Gantois Marcel Gazelle, il vient de donner à Bruxelles, Gand, Anvers, une série de séances de sonates, dont le succès fut unanimement reconnu par la presse.

PARIS.

« Le Monde Musical » :

Premier prix du Conservatoire de Gand, avec la plus haute distinction, M. Marcel Gazelle est venu se perfectionner à Paris auprès de M. Marcel Ciampi et dans les classes d'ensemble et d'harmonie de l'Ecole Normale de Musique. Il est aujourd'hui un pianiste formé, se doublant d'un excellent musicien ; à son récital, il a pu aborder avec succès la redoutable « Sonate » op. 106 de Beethoven (terreur de bien des grands virtuoses) et les exécutions des pièces de Stravinsky, Prokofiew et Balakirew déchainèrent un tel enthousiasme que le brillant virtuose dut ajouter deux « bis » à son programme.

A. M.

En ces dernières années, Gazelle se fit entendre avec succès, en récital et avec orchestre, dans les principales villes de Belgique (Bruxelles, Anvers, Gand, Ostende) et à l'étranger : Troyes, Rouen, Paris, Londres, etc.

BRUXELLES.

« Libre Belgique », 2-11-1930 :

...Pour une belle séance de sonates s'étaient associés ces deux excellents musiciens : Harvant, qui professe le violon au Conservatoire de Gand et le pianiste Marcel Gazelle. Un programme de sonates constitue vraiment une pierre de touche car, pour y réussir, il faut une communion d'idée et de technique, une parfaite compréhension de l'œuvre, un même élan vers les mêmes cimes. Les deux concertistes de ce soir donnèrent la plus entière satisfaction... L'occasion nous fut offerte de rééditer une constatation dès longtemps faite : que là où apparaît la Sonate de Beethoven (Kreutzer) le reste du programme pâlit et se courbe devant ce formidable souffle de génie. Une œuvre comme celle-là, le Temps ne l'attaque pas. D'en avoir réussi une belle interprétation, classe MM. Harvant et Gazelle parmi les meilleurs solistes. G. K.

« La Nation Belge », 1-11-30 :

...L'art du violoniste Harvant est fait de précision technique, de beauté sonore et de parfait équilibre entre la sensibilité et l'intelligence. Le pianiste Gazelle possède un mécanisme qui lui permet de se jouer de toutes les difficultés, un jeu souple et distingué et un sens musical aussi pénétrant qu'affiné.

...Ce fut un vrai régal que d'entendre ces deux artistes, dont les talents sont bien faits pour se conjurer, dans des œuvres d'une haute musicalité... La religieuse attention du public, ses enthousiastes approbations ont sanctionné comme ils le méritaient, le talent et la valeur de ces deux parfaits interprètes. Ph. Mousset.

« Midi », 4-11-1930 :

...Il y a entre ces deux artistes une très parfaite entente... M. Harvant, violoniste de haute classe, joue avec une belle maîtrise qui n'exclut guère un sens artistique fort averti : pas une des intentions des auteurs ne lui échappe. Quant à M. Gazelle, qui est un pianiste excellent, la musique de chambre lui réussit on ne peut mieux.

S. Daneau.

« Het Laatste Nieuws » :

MM. Harvant et Gazelle sont des artistes admirables et de haute valeur, chez qui le jeu d'ensemble est très développé.

Le premier est un violoniste à la sonorité pleine et très sûre. Le second un pianiste au jeu souple et sensible, d'un touché de grande force et cependant délicat à souhait.

Leur style est vivant et clair, simple et charmant. Leur réalisation des sonates en ré mineur de Brahms, en sol majeur de Lekeu et la merveilleuse Kreutzer de Beethoven, fut divine, et leur valut un succès pleinement mérité.

« Nieuwe Gazet » :

...La célèbre Sonate en la de Beethoven, dédiée à Kreutzer, que beaucoup de violonistes interprètent comme morceau de virtuosité pour violon seul.

Disons tout de suite que tel ne fut pas le cas de M. Harvant, qui sut imprimer à son interprétation le caractère de vraie musique d'ensemble et ne chercha pas à faire une démonstration d'acrobatie pour reléguer son partenaire au second plan. Et ce souci d'équilibre ne fut pas la qualité la moins remarquable dans l'interprétation des deux autres sonates par ces artistes.

Dans cette généreuse œuvre de Lekeu, nous sentîmes tout de suite, du côté de Harvant, une richesse de tonalités fines et chaudes, auxquelles le jeu clair et perlé de Gazelle broda comme une frange argentée.

A. Monet.

« Het Tooneel » :

M. Harvant, violoniste, possède la pureté de son, la sensibilité subtile et la technique claire indispensables pour jouer la Sonate de Lekeu et la Sonate Op. 108 de Brahms.

Le succès de la soirée fut la Sonate à Kreutzer, qui brilla par la clarté, la ligne caractéristique, la vivacité pétillante et une interprétation toute personnelle.

Harvant est un grand artiste qui s'y entend pour forcer l'auditeur à rentrer en lui-même, et à oublier tout ce qui est matériel comme pour chercher la solution dans l'âme même.

M. Gazelle le seconda de façon irréprochable et son jeu fut une révélation, principalement dans la Sonate à Kreutzer, dans laquelle l'artiste fit preuve de grand talent.

Tous deux furent chaleureusement ovationnés.

J. M. Br.



« Le Journal d'Anvers », 12-12-30 :

...Exécution impeccable, remarquable d'ensemble, de compréhension, de netteté.

M. Harvant possède une sonorité exquise et ample à la fois ; son jeu ferme et coloré donne à ses interprétations un goût irréprochable et une grande justesse de sentiments. Les mêmes louanges s'adressent à M. Gazelle, qui joint à ces qualités un mécanisme délié, une brillante technique.

Ce fut un vrai régal d'entendre ces trois œuvres de choix rendues avec cet ensemble, cette précision rare. Un beau succès pour ces deux artistes (que nous espérons réentendre à Anvers).

« De Morgenpost » :

Edmond Harvant est un violoniste passé Maître en son art. Ce qu'il tire de son instrument à cordes impose par tout ce qui y est contenu. Il domine son jeu sans effort apparent, ce qui est une des qualités capitales en musique de chambre et favorise l'impression générale de bon style.

Son partenaire, le pianiste M. Gazelle, quoique bien jeune, n'est pas en retard sur lui sous ce rapport. Sa compréhension musicale des œuvres exécutées est particulièrement développée et très avantagée par une technique dont la clarté est une des grandes qualités. Les propriétés communicatives de son jeu restent toujours attrayantes sans nuire au débit de son partenaire.

Tous deux, violoniste et pianiste, savent se compléter parce qu'ils visent en artistes, ce qui donne une signification spéciale à leur jeu d'ensemble.

Les deux artistes ont choisi un programme qui les a conduits dans les sphères élevées de la Musique de Chambre.

...Trois œuvres marquées de haute passion ressortant de façon sûre chez Brahms, par à coups et assez dispersée chez Lekeu, triomphalement maîtrisée par un Beethoven mûri.

L'exécution fit pleinement droit à toutes ces exigences.

L. Ontrop.

GAND.

« La Flandre Libérale » :

Ce fut un véritable régal artistique que nous offraient, jeudi soir, au Théâtre Minard, MM. Harvant et Gazelle. Ce violoniste et ce pianiste sont des virtuoses accomplis, surmontant avec aisance les difficultés techniques et absolument maîtres de leur instrument, ce qui n'est pas déjà si commun. Mais ils sont aussi, chose plus rare, de vrais musiciens, intelligents, sensibles, dégagant avec autant de clarté que de charme les beautés des œuvres qu'ils interprètent, et communiquant à leurs auditeurs l'émotion qu'ils ont eux-mêmes ressentie devant elles, le feu sacré dont elles les ont animés.

Les trois sonates pour violon et piano inscrites à leur programme sont connues de tous les amateurs de musique de Chambre, mais quel plaisir de les entendre jouer ainsi.

La troisième de Brahms (op. 108) en ré mineur n'est peut-être pas la meilleure du Maître, mais elle a de la chaleur et la belle phrase de l'Adagio séduit toujours l'oreille, surtout lorsqu'elle est chantée comme l'a chantée M. Harvant. Celle de Lekeu, dédiée à Ysaye, qui l'a souvent fait entendre, en y mettant tout à tour la passion emportée ou la noble sérénité qui lui donnent sa prenante poésie ; M. Harvant a su exprimer à son tour, ces sentiments, parfaitement secondé par M. Gazelle.

Quand à la Sonate à Kreutzer, elle est quasi un concerto pour chacun des deux instruments. Piano et violon ont l'air de rivaliser de virtuosité.

MM. Harvant et Gazelle en ont donné une interprétation qui a brillamment couronné le récital.

Paul Bergmans.

« Vooruit », (A. Fordeyns) :

...Harvant n'a pas cherché à briller par la virtuosité, quoique les œuvres interprétées s'y prêtèrent fort bien. Il a fait valoir sa sonorité profonde et les finesses intenses de son sentiment, dans trois sonates qui lui conviennent à merveille et dans lesquelles des émotions grandissantes furent traduites.

D'abord Brahms, la Sonate en ré mineur, op. 108, où les procédés scolastiques et les longueurs habituelles du Maître furent corrigées par une interprétation vraiment mélodieuse.

« Le Bien Public », (Bose) :

...Unis par un sentiment artistique commun, ces deux artistes, qui se classent parmi les meilleurs solistes entendus, ont interprété trois sonates. Séance d'une haute tenue musicale, marquée de l'adhésion unanime du public. L'annonce seule d'une audition donnée par ces deux artistes avait fait quasi chambrée pleine. L'intérêt de cette belle audition allait crescendo...

L'œuvre de Lekeu, par contre, vous transporte sur les cimes de l'art. Il faut entendre, les yeux fermés, cette page sublime qu'est le deuxième mouvement : elle confine au génie. L'archet de M. Harvant a donné à cette élégie toute son éloquence, tandis que M. Gazelle réalisa l'accompagnement avec cette délicatesse de sentiment qui le distingue.

La valeur des deux exécutants s'attesta surtout dans ce dialogue animé entre le violon et le clavier qu'est le formidable Op. 47 de Beethoven. Les deux artistes brillèrent de tout l'éclat de leur talent dans cette lutte de deux instruments dont ils se servent en maître.

...Marcel Gazelle parut dans Brahms et Lekeu, mais surtout dans Beethoven, un très brillant pianiste, qui, par un jeu souple et digne, fait ressortir d'une œuvre tout ce qu'elle contient. Gazelle transforme un piano en un instrument bien docile, et on oublie tout ce qu'il a de matériel, pour vivre un rêve superbe d'auréoles de sons féériques, dont on ne garde qu'un regret c'est que, comme tout rêve humain, il prenne fin.

ANVERS.

« Le Matin », 11-12-30 (Guy Davenel) :

...Des musiciens probes, distingués, qui se comprennent admirablement, se complètent en quelque sorte, et affirment une musicalité du meilleur aloi.

Leurs interprétations furent marquées au coin du bon goût le plus disert, et de la pénétration la plus lucide.

Le style de ces artistes est à la fois intègre et vivant ; le jeu aisé, clair ; la technique solide.

On apprécia la sonorité délicate, puissante, mais toujours moelleuse de M. Harvant et scrupuleusement juste aussi. Ce violoniste peut prendre place parmi les meilleurs qui illustrèrent l'école belge.

M. Gazelle, pianiste de grande valeur, au subtil, léger et expressif doigté, est un artiste délicat. Dans la « Sonate à Kreutzer », il se distingua particulièrement en tenant sa partie avec une discrétion, qui n'avait cependant rien d'austère ou de sec.

Bref, une très belle séance de « Sonates », qui valut aux deux artistes un succès très flatteur, et des plus mérités. Nous espérons les applaudir, bientôt, à nouveau, chez nous.

« Le Neptune », 11-12-30 (Julien Georges) :

...Le pianiste: M. M. Gazelle, un grand talent, un jeu alerte et distingué, un doigté sûr et délié, des dons indubitables d'interprète de premier ordre.

Le violoniste : M. E. Harvant, professeur au Conservatoire Royal de Gand, une sonorité chaude et veloutée, une technique de virtuose accompli, une sensibilité musicale des plus aiguës.

Le jeu conjugué de ces deux artistes réalise tout d'abord un volume sonore ample et très agréable ; les deux interprétations se fondent remarquablement en une seule, très homogène et qui fait à souhait ressortir les caractéristiques les plus nettes et les tendances les plus foncières des œuvres ainsi exécutées.

« La Métropole », 12-12-30 :

...L'attaque de la superbe 3e « Sonate » de Brahms trahissait aussitôt qu'on se trouvait devant deux artistes talentueux de premier ordre.

Le pianiste Marcel Gazelle nous séduit par son jeu souple et net, par une surprenante agilité du doigté, par un toucher léger, mais sûr. De même M. Harvant manie-t-il son archet avec dextérité et justesse.

Son jeu distingué, d'une belle pureté cristalline s'amalgame au jeu du pianiste pour former un ensemble d'une parfaite unité et homogénéité pure.

Pour finir, les deux artistes firent une audition soignée et délicatement nuancée de la fameuse « Kreuzer-sonate » du grand Beethoven.

Avec quelle finesse exquise et raffinée furent soulignées les variations de l'Andante !